

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TMB/N/277
22 de julio de 1997

(97-3024)

Órgano de Supervisión de los Textiles

Original: inglés

ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

Notificación de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2

ESTADOS UNIDOS

Disposiciones administrativas acordadas con Kenya

El Órgano de Supervisión de los Textiles ha recibido una notificación de los Estados Unidos de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2. El OST distribuye esta notificación a los Miembros de la OMC para su información.

Oficina Ejecutiva del Presidente
Oficina del Representante de los Estados Unidos para
las Cuestiones Comerciales

14 de abril de 1997

Excmo. Sr. Embajador András Szepesi
Presidente del
Órgano de Supervisión de los Textiles
Organización Mundial del Comercio
Rue de Lausanne
1211 Ginebra

Estimado Embajador Szepesi:

De conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, le remito adjunta la notificación de mi Gobierno de las disposiciones administrativas acordadas con Bangladesh, Jamaica, Kenya¹, Mauricio y Polonia. Le envío asimismo versiones corregidas de las anteriores notificaciones presentadas de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 con respecto al Pakistán y Haití. En el caso del Pakistán, la notificación corregida incluye el párrafo 3 del acuerdo bilateral, omitido por error en nuestra notificación inicial. En cuanto a la versión corregida de la notificación correspondiente a Haití, se suprime el párrafo 5 del acuerdo bilateral, incluido por error en la notificación inicial.

Le saluda atentamente,

(Firmado)
Embajadora Rita Hayes
Jefe de la Delegación encargada de
las negociaciones sobre los Textiles

¹El presente documento contiene las disposiciones administrativas acordadas con Kenya. Las disposiciones administrativas acordadas con los otros Miembros enumerados *supra* se distribuirán por separado.

Nota: En el Anexo B mencionado en el texto figura la lista de restricciones notificada por los Estados Unidos de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2, que no forma parte de las disposiciones administrativas.

KENYA

Las disposiciones que figuran a continuación pertenecen al Acuerdo Bilateral sobre los textiles y prendas de vestir celebrado entre los Estados Unidos y Kenya el 23 de agosto y el 25 de octubre de 1994. Estas disposiciones se han considerado necesarias para aplicar correctamente las restricciones notificadas al Órgano de Supervisión de los Textiles de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido.

Ajustes en materia de flexibilidad

Compensación

- 4.A) Los límites específicos que se enumeran en el anexo B no incluyen ningún ajuste permitido en virtud de los párrafos 4 y 5.
- B) Durante cualquier período de vigencia del Acuerdo, los límites específicos establecidos en el anexo B sólo podrán rebasarse en un porcentaje máximo de compensación del 6 por ciento, siempre que durante el mismo período se efectúe una reducción similar en cualquier otro límite o límites específicos, expresada en la equivalencia en metros cuadrados.
- C) De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 del anexo B no podrá reducirse ningún límite específico a un nivel inferior al nivel de exportaciones deducido del límite de esa categoría durante ese mismo período de vigencia del Acuerdo.
- D) El Gobierno de Kenya indicará al Gobierno de los Estados Unidos los límites o sublímites específicos que desea que se incrementen y los que desea que se reduzcan en cantidades similares expresadas en la equivalencia de metros cuadrados.

Transferencia de remanentes/utilización anticipada

- 5.A) Cualquier límite específico establecido en el anexo B podrá rebasarse en un período de vigencia determinado del Acuerdo hasta un 11 por ciento mediante la utilización anticipada (asignación de una porción del correspondiente límite específico del período subsiguiente) y/o la transferencia de remanentes (utilización del metraje no utilizado -deficiencia- del correspondiente límite específico del período precedente), la utilización anticipada no deberá exceder del 6 por ciento;
- B) Sin perjuicio de lo anterior, durante el primer período de vigencia sólo será posible recurrir a la utilización anticipada hasta alcanzar el 6 por ciento; en ese mismo período no se podrán efectuar transferencias de remanentes.
- C) Sin perjuicio de lo anterior, durante el último período de vigencia del Acuerdo sólo será posible efectuar transferencias de remanentes hasta alcanzar el 6 por ciento; en ese mismo período no se podrá recurrir a la utilización anticipada.
- D) A los fines de este Acuerdo, existirá deficiencia cuando las exportaciones de textiles o productos textiles de Kenya a los Estados Unidos durante un determinado período de vigencia del Acuerdo se sitúen por debajo de cualquier límite específico, establecido en el anexo B (o, en el caso en que un límite se reduzca con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 4 y 5 cuando esas exportaciones se sitúen por debajo del límite específico reducido).

- E) El Gobierno de la República de Kenya notificará al Gobierno de los Estados Unidos cuando desee utilizar el metraje no utilizado -deficiencia- disponible en categorías para transferencia de remanentes o para ser usado en otras categorías a efectos de compensación, con sujeción a las disposiciones *supra*. No obstante, el Gobierno de los Estados Unidos podrá aplicar los ajustes en materia de flexibilidad previstos en esta sección, cualquier límite específico siempre que esos ajustes parezcan apropiados para facilitar las corrientes comerciales y la administración eficaz del Acuerdo. Cuando dichos ajustes lleguen a utilizarse, se aplicarán ante todo mediante la transferencia de remanentes y posteriormente mediante la utilización anticipada. Cualquier utilización anticipada no utilizada volverá a incluirse en los límites del período siguiente. Este procedimiento se aplicará sin perjuicio de los resultados de las consultas que ambos Gobiernos celebren para determinar los márgenes de transferencia de remanentes o de utilización anticipada.

Rebase de las cantidades previstas

- 6.A) Se podrá denegar la entrada en los Estados Unidos a los productos de Kenya que excedan de los límites autorizados en cualquier período de vigencia del Acuerdo. No obstante, en el período de vigencia subsiguiente se podrá permitir la entrada en los Estados Unidos de cualquiera de los envíos cuya entrada se hubiera denegado y su volumen se deducirá del límite aplicable a ese período.
- B) Los productos de Kenya que excedan de los límites autorizados en cualquier período de vigencia del Acuerdo y que se importen a los Estados Unidos durante ese período se deducirán del límite aplicable en el período subsiguiente.
- C) Las medidas que se adopten de conformidad con los párrafos 6 A) y B) *supra* no menoscabarán los derechos de las Partes en lo que respecta a la celebración de consultas.

Disposiciones en materia de escalonamiento

7. El Gobierno de la República de Kenya pondrá el máximo empeño en escalonar sus exportaciones a los Estados Unidos, dentro de cada categoría, subcategoría o categoría parcial, de manera uniforme a lo largo de cada período de vigencia del Acuerdo, teniendo en cuenta los factores estacionales habituales.

Asistencia de los Estados Unidos en la aplicación de las disposiciones en materia de limitación

8. El Gobierno de la República de Kenya administrará su sistema de control de las exportaciones con arreglo al presente Acuerdo. El Gobierno de los Estados Unidos podrá prestar asistencia al Gobierno de la República de Kenya en la aplicación de las disposiciones de limitación del presente Acuerdo verificando si las importaciones de textiles y productos textiles abarcados por el Acuerdo corresponden a las exportaciones de las fechas indicadas.

Intercambio de información

10. Con sujeción a las leyes internas, cada Gobierno acuerda facilitar con prontitud cualquier otra información solicitada por el otro Gobierno que, razonablemente, se estime necesaria para el cumplimiento de las disposiciones del presente Acuerdo.

Intercambio de datos

- 11.A) El Gobierno de los Estados Unidos facilitará con prontitud al Gobierno de la República de Kenya datos sobre las importaciones mensuales de los Estados Unidos de textiles de algodón,

lana, fibras sintéticas o artificiales, mezclas de seda y fibras vegetales y productos textiles distintos del algodón procedentes de la República de Kenya.

- B) El Gobierno de la República de Kenya facilitará con prontitud al Gobierno de los Estados Unidos datos sobre las exportaciones mensuales a los Estados Unidos de textiles de algodón, lana, fibras sintéticas y artificiales, mezclas de seda y fibras vegetales y productos textiles distintos del algodón procedentes de la República de Kenya.

Cooperación en la prevención de la elusión

- 12.A) El Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de la República de Kenya convienen en tomar las medidas necesarias para prevenir la elusión del presente Acuerdo y/o Acuerdo sobre Visado mediante reexpedición, desviación, declaración falsa sobre el país de origen y falsificación de documentos oficiales. Por consiguiente, el Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de la República de Kenya aplicarán, o establecerán si procede, las medidas jurídicas y/o los procedimientos administrativos necesarios para cumplir lo dispuesto en el Acuerdo y en el Acuerdo sobre Visado. Ambas partes convienen en cooperar plenamente, de conformidad con sus leyes y procedimientos internos, para abordar los problemas resultantes de la elusión o conectados con ella.
- B) Si cualquiera de las partes estima que el Acuerdo y/o Acuerdo sobre Visado es objeto de elusión mediante reexpedición, desviación, declaración falsa sobre el país de origen o falsificación de documentos oficiales y que no están aplicándose medidas administrativas para tratar esa elusión y/o combatirla, o que las medidas que se aplican son inadecuadas, ambas partes deberán entablar consultas a fin de buscar una solución mutuamente satisfactoria. Cada Gobierno facilitará al otro toda la información disponible respecto de la entrada o exportación de envíos que no se ajusten a lo dispuesto en el Acuerdo y/o Acuerdo sobre Visado, de conformidad con sus leyes y procedimientos internos. Las consultas deberán celebrarse con prontitud, iniciándose dentro de los 30 días siguientes a la solicitud de consultas, siempre que sea posible. Si no se llegara a una solución satisfactoria, se podrá dar traslado del asunto al OST para que formule las recomendaciones oportunas.
- C) Ambas Partes acuerdan, de conformidad con sus leyes y procedimientos internos, tomar las medidas necesarias para impedir, investigar y en su caso, adoptar disposiciones jurídicas y/o administrativas contra las prácticas de elusión en su territorio. Ambas Partes acuerdan cooperar plenamente, de conformidad con sus leyes y procedimientos internos, en los casos de elusión o supuesta elusión del Acuerdo y/o Acuerdo sobre visado para determinar los hechos pertinentes en los lugares de importación, exportación y, en su caso, reexpedición. Esa cooperación, hasta donde sea compatible con las leyes y procedimientos internos, comprenderá, según lo acordado, la investigación de las prácticas de elusión que incrementan las exportaciones de Kenya sujetas a limitación; el intercambio de documentos, correspondencia, informes y otra información pertinente en la medida en que esté disponible; y facilidades para que, previa petición, se puedan realizar visitas a instalaciones y entablar contactos. Ambas Partes deberán procurar aclarar las circunstancias de cualquier caso de elusión, incluido el papel respectivo de los importadores o exportadores involucrados.
- D) Cuando a raíz de una investigación, haya pruebas suficientes de que se ha producido una elusión (es decir, cuando haya pruebas acerca del lugar de origen auténtico y de las circunstancias de dicha elusión), ambas Partes convienen en que adoptarán las disposiciones oportunas, hasta donde sea necesario para hacer frente al problema. Esas medidas pueden consistir en denegar la entrada de las mercancías o, si éstas han entrado, teniendo debidamente en cuenta las circunstancias concurrentes y la implicación del país de origen verdadero, en reajustar las

deducciones a los niveles de limitación a fin de reflejar el auténtico país de origen. También, cuando existan pruebas de que las mercancías han sido reexpedidas a través de la República de Kenya, las medidas que se adopten pueden consistir en la introducción de limitaciones. Esas disposiciones, así como su calendario de aplicación y alcance, podrán adoptarse una vez celebradas consultas a fin de llegar a una solución mutuamente satisfactoria, y se notificarán al OST con su justificación plena. Cualquier acuerdo de ese tipo se notificará asimismo al OST para que pueda formular a las Partes interesadas las recomendaciones que estime oportunas. De no llegarse a una solución satisfactoria, cualquiera de las Partes puede remitir el asunto al OST para que lo examine con prontitud y adopte recomendaciones.

- E) Las Partes convienen en que las declaraciones falsas sobre contenido en fibras, cantidades, designación o clasificación de las mercancías frustran también el objetivo del presente Acuerdo o Acuerdo sobre Visado. Las Partes convienen en que, cuando haya pruebas de que se ha realizado una declaración falsa a ese respecto con fines de elusión, adoptarán contra los exportadores o importadores de que se trate las medidas adecuadas, en conformidad con las leyes y procedimientos internos. En caso de que cualquiera de las Partes considere que se está eludiendo el presente Acuerdo mediante dicha declaración falsa y que no están aplicándose medidas administrativas para tratar esa elusión y/o combatirla, o que las medidas que se aplican son inadecuadas, dicha Parte deberá entablar consultas, con prontitud, con la Parte afectada a fin de buscar una solución mutuamente satisfactoria. De no llegarse a una solución satisfactoria, se podrá dar traslado del asunto al OST para que formule recomendaciones. El propósito de esta disposición no es impedir que las Partes, tras la notificación, realicen ajustes técnicos cuando por inadvertencia se hayan cometido errores en las declaraciones.

Muestras comerciales y envíos personales

13. Los envíos de muestras comerciales correctamente marcadas, que no estén valoradas en más de 250 dólares de los EE.UU. y los artículos destinados al uso personal del importador y no a la venta, no requieren un visado de exportación y no estarán sujetos a los límites establecidos en este Acuerdo.

Disposiciones administrativas mutuamente satisfactorias

15. Podrán aplicarse disposiciones administrativas o ajustes mutuamente satisfactorios para resolver los problemas menores que se planteen en la aplicación del Acuerdo, incluidas las diferencias en cuestiones de procedimiento o gestión.

Consultas relativas a la aplicación del Acuerdo

16. El Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de la República de Kenya acuerdan celebrar consultas a petición de cualquiera de ellos sobre cualquier aspecto relativo a la aplicación del presente Acuerdo.